

LEGENDA

- Raccolta rifiuti
- 3 Ricezione
- 4 Bar
- 5 Negozio alimentari
- 6 Grill
- 7 Terrazza coperta
- 8 Terrazza
- 9 Lavabi
- 10 Docce calde
- 10a Lavanderia
- 11 Servizi wc
- 11a Lavabi per stoviglie acqua calda
- 12 Docce fredde
- 13 Parco giochi
- 14 Darsena
- 15 Relax - panchine
- 16 Bocce Ping-Pong
- 17 Zona spiaggia
- 18 Accesso pontile
- 18a Pontile
- 19 Attracco natanti
- 20 Varo barche
- 21 Posteggi
- 22 Deposito carrelli barche

LEGENDE

- Abfall/Sammelstelle
- 3 Aufnahme
- 4 Bar
- 5 Lebensmittel/Laden
- 6 Grill
- 7 Gedeckte Terrasse
- 8 Terrasse
- 9 Waschgelegenheit
- 10 Warme Duschen
- 10a Waschraum
- 11 WC
- 11a Geschirrspueler
- 12 Kalte Duschen
- 13 Kinderspielplatz
- 14 Hafenanlage
- 15 Ruhebaenke
- 16 Bocce Ping-Pong
- 17 Strand
- 18 Zugang zum Bootsteg
- 18a Bootsteg
- 19 Bootanlage
- 20 Bootwasserung
- 21 Parkplaetze
- 22 Depot Bootsanhanger

LEGENDE

- Poubelles
- 3 Réception
- 4 Bar
- 5 Epicerie
- 6 Grill
- 7 Terrasse couverte
- 8 Terrasse
- 9 Lavabos
- 10 Douches eau chaude
- 10a Buanderie
- 11 Toilettes
- 11a Eviers pour vaiselle
- 12 Douches eau froide
- 13 Parc de jeux
- 14 Port
- 15 Zone de détente - bancs
- 16 Bocce Ping-Pong
- 17 Plage
- 18 Accès débarcadère
- 18a Débarcadère
- 19 Ancrage -mouillage
- 20 Mise à leau
- 21 Parking
- 22 Dépôt remorques bateaux

S Stagionali Dauermieter Saisinniers Seasonal

KEY TO CAMP-SITE PLAN

- Refuse collection
- 3 Reception
- 4 Bar
- 5 Grocery store
- 6 Grill
- 7 Covered terrace
- 8 Terrace
- 9 Washbasins
- 10 Hot showers
- 10a Laundry
- 11 Toilets
- 11a Dishwashing area
- 12 Cold showers
- 13 Children's play area
- 14 Dockyard
- 15 Relaxation area - Benches
- 16 Bocce Ping-Pong
- 17 Beach area
- 18 Access to landing stage
- 18a Landing stage
- 19 Swimming area
- 20 Boat
- 21 Places
- 22 Depot for boat-trailers



LISTINO PREZZI

Aperto:
dal 26.03.'10 al 24.10.'10

PREISLISTE

Offen:
Vom 26.03.'10 bis 24.10.'10

LISTE DES PRIX

Ouvert:
Du 26.03.'10 au 24.10.'10

PRICE-LIST

Open:
From 26.03.'10 to 24.10.'10

- **Elettricità** su richiesta, fatturata separatamente
- **Acqua calda** docce: 0,50CHF
- **In bassa stagione**, ribasso del 10% a partire da 3 notti consecutive, 20% a partire da 7 notti
- **In media stagione**, ribasso del 10% a partire da 7 notti consecutive
- **In alta stagione**, ribasso del 10% a partire da 14 notti consecutive
- **I ribassi** non si possono cumulare
- **IVA** (3.6% risp. 7.6%) compresa
- **Tasse** di soggiorno fatturate separatamente a partire da 14 anni
- **Diverse** attività durante tutta la stagione
- **Si** accettano tutti i tipi di carte di credito
- **Bambini** da 0-3 anni: gratis
- **Strom** auf Anfrage, wird separat abgerechnet
- **Warmes Wasser** für die Duschen: 0,50CHF
- **In Vor-Nachaison**, 10% Ermässigung ab 3 ununterbrochenen Übernachtungen, 20% Aufenthaltsdauer 7 Nächte
- **In Mittelsaison**, 10% Ermässigung ab 7 ununterbrochenen Übernachtungen
- **In Hochsaison**, 10% Ermässigung ab 14 ununterbrochenen Übernachtungen
- **Rabatte** werden nicht addiert
- **MWST** (3.6% bzw. 7.6%) Inbegriffen
- **Kurtaxe** (ab 14 Jahren) wird separat abgerechnet.
- **Verschiedene** Aktivitäten während der ganzen Saison.
- **Es** werden alle Kreditkarten akzeptiert
- **Kinder** von 0-3 Jahren: gratis.
- **Electricité** sur demande, facturée séparément
- **Eau chaude** pour la douche: 0,50CHF
- **En basse saison**, 10% de réduction à partir de 3 nuitées consécutive, 20% à partir de 7 Nuits
- **En moyenne saison**, 10% de réduction à partir de 7 nuitées consécutive
- **En haute saison**, 10% de réduction à partir de 14 nuitées consécutive
- **Les rabais** ne peuvent être additionnés.
- **TVA** (3.6% - 7.6%) comprises
- **Taxe** de séjour facturée séparément (à partir de 14 ans)
- **Diverses** activités pendant toute la saison.
- **Toutes** cartes de crédit acceptées.
- **Enfants** de 0-3 ans: gratis.
- **Electricity** upon request, charged separately
- **Warm water** for the shower: 0.50CHF
- **In the low-season**, 10% reduction as of 3 consecutive nights, 20% after 7 nights
- **In the mid-season**, 10% reduction as of 7 consecutive nights
- **In the high-season**, 10% reduction as of 14 consecutive nights
- **Discounts** cannot be accumulated
- **VAT** (3.6% - 7.6%) included
- **Tax** charged separately.
- **Different** events throughout the season.
- **All** types of Credit card are accepted.
- **Children** from 0-3 years: free.

PERNOTTAMENTI/UEBERNACHTUNG/PAR NUIT/PER NIGHT:

	CHF	CHF	CHF
Adulti-Erwachsene-adultes-adults	6.00	7.50	9.00
Bambini-Kinder-enfants-children	3.00	3.50	4.50

PREZZO PER PARCELLA/PREIS PRO PARZELLE/ PRIX PAR EMPLACEMENT/PRICE PER LOT:

Zona A	22.00	27.00	33.00
Zona B	16.00	20.00	25.00
Zona C (tende-Zelte-tentes-tents)	12.00	16.00	20.00
Zona S (stagionali-Dauermieter-saisonniers-seasonal)			

AUTO/MOTO-VOITURE/MOTO-CAR/MOTORBIKE	3.00	3.00	3.00
---	------	------	------

Corrente elettrica -Elektr. Strom-Electricité-Electric current	4.00	4.00	4.00
---	------	------	------

Tasse di soggiorno -Kurtaxe-Taxe de séjour-Tourist tax	1.50	1.50	1.50
---	------	------	------

Cane -Hund-Chien-Dogs	5.00	5.00	5.00
------------------------------	------	------	------

Posto Barca -Bootsplatz-Place bateaux-Boat space	8.00	8.00	10.00
---	------	------	-------

↓ Bassa stagione /Vor-Nachaison/Basse saison/Low season	26.03 - 11.05 / 19.09 - 24.10		
→ Media stagione /Mittelsaison/Moyenne saison/Mid-season	16.05 - 30.06 / 15.08 - 18.09		
↑ Alta stagione /Hochsaison/Haute saison/High-season	01.07 - 14.08 / Ascensione, Auffahrt, Ascension Pentecoste, Pfingsten, Pentecôte, Whitsun weekend Pasqua, Ostern, Paques, Easter	12.05 - 15.05 21.05 - 23.05 01.04 - 04.04	

ESTRATTO
DAL REGOLAMENTO

In una parcella possono trovare posto al massimo 5 persone. Con un'auto/moto e una tenda, con un'auto e una roulotte oppure con un camper.

L'eventuale aggiunta di un'ulteriore tenda può avvenire solo con l'esplicita autorizzazione della direzione.

I giovani di età inferiore ai 18 anni sono ammessi solo se accompagnati dai genitori o da altri parenti adulti.

Sulle strade interne, con i veicoli a motore si circola lentamente e con la massima cautela.

Il terreno, la vegetazione e tutte le attrezzature del Campeggio vanno rispettate. Non è autorizzata l'accensione di fuochi all'aperto. Non è possibile effettuare buchi nel terreno e scavare canali di drenaggio. La parcella occupata, alla partenza va lasciata pulita e ordinata.

Dalle ore 22.00 alle 8.00 è richiesta la massima tranquillità. In alta stagione, dalle ore 23.00.

L'accesso con i veicoli non è possibile tra le 22.00 e le 8.00.

Le visite dall'esterno devono essere annunciate al ricevimento. L'eventuale pernottamento e l'utilizzazione delle infrastrutture sono soggetti a pagamento.

I cani devono essere tenuti al guinzaglio.

Alla partenza la parcella deve essere liberata al più tardi per le ore 12.00.

AUSZUG
AUS DEM REGLEMENT

Ein Platz darf höchstens von 5 Personen mit einem Auto/Motorrad und einem Zelt, oder 5 Personen mit einem Auto und einem Wohnwagen, oder von 5 Personen mit einem Camper belegt werden.

Ein zusätzliches Zelt kann nur auf Anfrage von der Reception genehmigt werden.

Jugendliche unter 18 Jahren sind nur in Begleitung von Eltern oder Verwandten zugelassen.

Alle Fahrzeuglenker werden gebeten, mit äusserster Vorsicht zu fahren.

Sie werden gebeten, die Vegetation, das Terrain und alle Einrichtungen des Campings mit Sorgfalt zu behandeln und im Freien kein Feuer zu entfachen.

Die Parzelle muss sauber und so, wie sie vorgefunden wurde, zurückgelassen werden.

Es wird eine absolute Nachtruhe zwischen 22.00 Uhr (23.00 Uhr Hochsaison) und 08.00 Uhr verlangt.

Zwischen 22.00 und 08.00 Uhr bleibt das Tor für alle Motorfahrzeuge geschlossen.

Es ist verboten, Gräben oder Löcher auszuheben.

In der Sommer-Hochsaison ist es den Campinggästen erlaubt, auf dem Gelände Tagesgäste zu empfangen, wenn diese angemeldet werden und die Eintrittsgebühr bezahlen.

Die Hunde müssen an der Leine gehalten werden.

Der Platz muss spätestens um 12.00 Uhr frei sein.

EXTRAIT
DU RÈGLEMENT

L'emplacement peut être occupé au maximum par 5 personnes avec une voiture/moto et une tente, par 5 personnes avec une voiture et une caravane ou par 5 personnes avec un camper.

Une tente supplémentaire ne sera acceptée qu'avec l'accord et l'autorisation de la réception.

Les jeunes âgés de moins de 18 ans ne sont admis dans le camping qu'accompagnés de leurs parents ou d'un membre de leur famille.

Tous les véhicules doivent circuler avec prudence.

Nous vous demandons de respecter la végétation, le sol, ainsi que toutes les infrastructures du camping et de ne pas allumer de feux ou de falots à l'intérieur du camping.

Le silence devra être respecté de 22h00 (23h00 haute saison) à 08h00.

La grille d'entrée sera fermée pour tous les véhicules à moteur de 22h00 à 08h00.

Il est interdit de creuser des rigoles et des trous sur les emplacements.

Il est permis, pendant la haute saison d'été, de recevoir des invités venant de l'extérieur, s'ils sont annoncés et paient la taxe d'entrée.

Les chiens doivent être tenus en laisse.

L'emplacement devra être libéré au plus tard à 12h00.

EXCERPT
FROM THE REGULATION

A plot may be occupied by a maximum of 5 persons with car/motorbike and tent, or 5 persons with car and caravan or 5 persons with camper-van.

An additional tent can only be authorised upon special request from the reception.

Young people under 18 years are not admitted unless accompanied by parents or relatives.

Drivers are requested to drive very carefully.

We kindly request you to be careful of the campsite vegetation, land and surroundings and to refrain from lighting fires in the open air.

From 10 pm (11pm high season) to 8 am there must be silence throughout the campsite.

The gate is closed to motor vehicles from 10 pm to 8 am.

It is prohibited to dig a rain ditch around the tents.

In the high season daytime visitors on the campsite are only allowed if they are announced and pay the fee.

Dogs must be kept on a lead.

Please make sure your spot is free by 12 am.

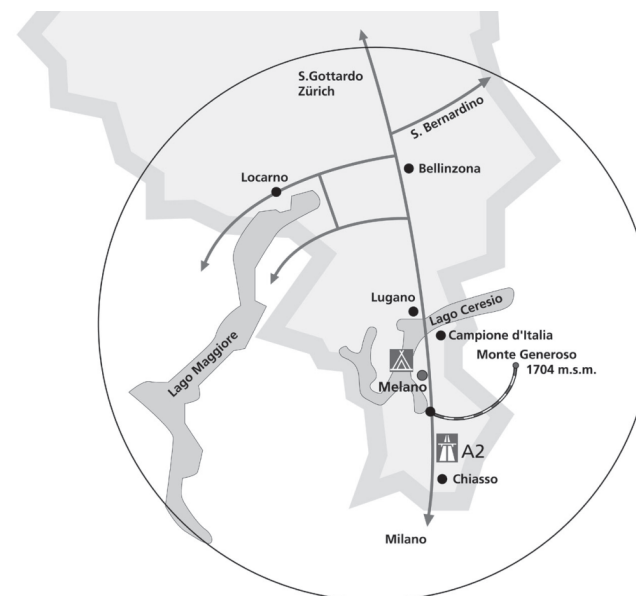
PRENOTAZIONE / RESERVATION
RÉSERVATION/RESERVERING
IMPORTANTE/IMPORTANT/WICHTIG/IMPORTANT

La prenotazione è definitiva dopo aver versato l'acconto di Chf 100.- (Euro 70.-) sul conto corrente nr. 69-3150-1, Ferrovia Monte Generoso SA, CH - 6825 Capolago. La direzione si riserva inoltre il diritto di assegnare una parcella diversa da quella desiderata. **Per il periodo dell'alta stagione, la riservazione deve pervenire almeno 2 settimane prima del soggiorno previsto, soggiorno minimo 7 notti.**

Die Reservation ist gültig ab Eintreffen eines Anzahlungsbetrags von Chf 100.- (Euro 70.-) auf Postscheckkonto Nr. 69-3150-1, Ferrovia Monte Generoso SA, CH - 6825 Capolago. Vorbehalten bleibt die Zuteilung einer andern als der gewünschten Parzelle. **Während der Hochsaison muss eine Buchung mindestens 14 Tage vor dem vorgesehenen Ankunftsstag erfolgen, Minimale Aufenthaltsdauer 7 Nächte.**

La réservation n'est définitive qu'avec le versement d'un acompte de Chf100.- (Euro 70.-) sur le compte 69-3150-1, Ferrovia Monte Generoso SA, CH - 6825 Capolago. Sous réserve d'attribution d'une autre place que celle désirées/demandée. **En haute saison, les réservations doivent nous parvenir au moins 2 semaines avant la date souhaitée pour le séjour, minimum 7 nuits.**

This reservation is valid if Chf 100.- (Euro 70.-) has been paid on post-account no. 69-3150-1, Ferrovia Monte Generoso SA, CH - 6825 Capolago. It will be subject to change in the assignment of a plot. **In peak season, reservations should be made at least two weeks prior to the scheduled stay, minimum stay 7 nights.**



GPS N 45.92837° E 8.97749°

Camping Monte Generoso
via Tannini - CH - 6818 Melano
Tel. +41(0) 91 649 83 33
Fax +41(0) 91649 59 44
camping@montegeneroso.ch www.montegeneroso.ch

CAMPINGte
Monte
Generoso
2010



Roulotte in affitto!
Wohnwagen zu vermieten!
Location de roulettes!
Caravans for rent!



Aperto Offen Ouvert Open
26.03.2010 - 24.10.2010

Ferrovia Monte Generoso SA

